

PSG COLLEGE OF ARTS & SCIENCE
(AUTONOMOUS)

BA DEGREE EXAMINATION DECEMBER 2023
(Fifth Semester)

Branch – TAMIL

MOZHIPEYARPIYAL

Time : Three Hours

Maximum : 50 Marks

பகுதி - அ

சரியான விடையைத் தேர்ந்தெடுத்து எழுதுக

(5 x 1 = 5)

- 1 “மூலத்திற்கு இணையான மொழிநிகரனைக் கண்டறியும் செயல்முறையே மொழி பெயர்ப்பு” என்று கூறியவர்
(அ) ஐசடோக் பிஞ்சக் (ஆ) கணபதி
(இ) மாலின் ஆஸ்கி (ஈ) கு.ப.ரா
- 2 மொழி பெயர்ப்பின் பொது நோக்கங்களுள் ஒன்று
(அ) சமுதாய வளர்ச்சி (ஆ) தனிமனித வளர்ச்சி
(இ) அறிவு வளர்ச்சி (ஈ) நாட்டு வளர்ச்சி
- 3 மொழி பெயர்ப்பாளரின் தகுதிகளுள் ஒன்று
(அ) இலக்கியப் புலமை (ஆ) இருமொழிப்புலமை
(இ) இலக்கணப் புலமை (ஈ) ஒரு மொழிப்புலமை
- 4 மொழி பெயர்ப்பில் சிக்கலைத் தோற்றுவிப்பது
(அ) கலை (ஆ) அறிவியல்
(இ) அடுக்குத் தொடர் (ஈ) சமயம்
- 5 ‘Oxygen’ என்பதன் மொழியாக்கம்
(அ) எரிபொருள் (ஆ) கரியமில வாயு
(இ) உயிர்வளி (ஈ) ஆக்ஸிசன்

பகுதி - ஆ

அனைத்து வினாக்களுக்கும் ஒருபக்க அளவில் விடையளிக்க. (5 x 3 = 15)

- 6 அ மொழிபெயர்ப்பு - விளக்கம் தருக.
அல்லது
ஆ மொழிபெயர்ப்பின் பயன்களைச் சுட்டுக.
- 7 அ மொழி பெயர்ப்பின் நோக்கங்களை எடுத்துரைக்க.
அல்லது
ஆ மொழி பெயர்ப்பின் நிகரன்களைப் புலப்படுத்துக.
- 8 அ சிறந்த மொழி பெயர்ப்பின் தன்மைகளைக் குறிப்பிடுக.
அல்லது
ஆ பழமொழிகளை மொழிபெயர்ப்பதில் ஏற்படும் சிக்கல்கள் யாவை?.
- 9 அ பத்திரிகை மொழிபெயர்ப்பு குறித்து எழுதுக.
அல்லது
ஆ கவிதை மொழிபெயர்ப்பைச் சான்றுடன் விளக்குக.
- 10 அ மொழிபெயர்ப்புக் கோட்பாடுகளைக் குறிப்பிடுக.
அல்லது
ஆ பின்வரும் சொற்களை மொழிபெயர்க்க.
அ. Parliment ஆ. Vitamin இ. Tube Light

Cont...

பகுதி - இ

அனைத்து வினாக்களுக்கும் மூன்று பக்க அளவில் விடையளிக்க. (5 x 6 = 30)

- 11 அ மொழி பெயர்ப்புக்கு அறிஞர்கள் தரும் விளக்கங்களை எழுதுக.
அல்லது
ஆ மொழி பெயர்ப்பின் தோற்றம் வளர்ச்சி குறித்து விவரிக்க.
- 12 அ மொழி பெயர்ப்பு வகைகளை விளக்குக.
அல்லது
ஆ மொழி பெயர்ப்பின் மூன்று படிநிலைகளைச் சான்றுடன் தருக.
- 13 அ மொழி பெயர்ப்பாளரின் அடிப்படைத் தகுதிகளைக் குறிப்பிடுக.
அல்லது
ஆ மொழி பெயர்ப்புச் சிக்கல்களைப் புலப்படுத்துக.
- 14 அ கலைச் சொல்லாக்க நெறிமுறைகள் குறித்து எழுதுக..
அல்லது
ஆ அறிவியல் மொழிபெயர்ப்பு குறித்துக் கட்டுரைக்க.
- 15 அ ஒலி பெயர்ப்பு என்றால் என்ன? அதன் முக்கியத்துவத்தைச் சான்றுகளுடன் விளக்குக.
அல்லது
ஆ தமிழில் மொழி பெயர்க்க.

Friendship cares for the other. It is other-centered. It involves a high amount of confidence and trust. Friendship respects the feelings of the other person and accepts him with all limitations. It is the channel through which one comes to know oneself. It gives meaning and strength to one's life. It gives peace of mind. It is a positive challenge to any life. Genuine friendship feels one with the other person. Cultivate friends and you will be happy always.

Z-Z-Z

END